

► Regístrese para recibir mensajes de texto en español con información actualizada

Envíe un mensaje
con la palabra

► **BOSEspanol al 99411**



EL MUNDO
NEWSPAPER



Edición No. 2454 | 9 de Abril, 2020 | 175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128 | editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

► Alcalde Marty Walsh pide a los residentes de Boston que “se queden en casa”

Ciudad de Boston: Toque de queda

EDICIÓN ESPECIAL » EL TOQUE DE QUEDA SERÁ DE 9:00 DE LA NOCHE A 6:00

PAG. 15

CORONAVIRUS
COBERTURA

Presentado por:



Harvard Pilgrim
HealthCare

Dale forma
a tu futuro
EMPIEZA AQUÍ >

United States®
Census
2020

Aprende más en:
2020CENSUS.GOV/es

Pagado por la Oficina del Censo de los EE. UU.

Fondo para aliviar el pago de alquiler

► Email: housing.stability@boston.gov
Teléfono: (617) 635-4200

PAG. 17

Fondos para pequeños comerciantes en Boston

► boston.gov/business-relief
Teléfono: 617-635-2111

PAG. 18

**Aplice para beneficios de
desempleo por Coronavirus**

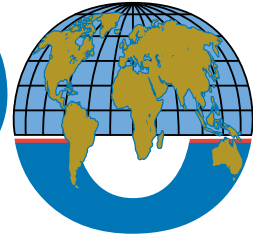
► **mass.gov/desempleo**

Infórmese más sobre la pandemia. Visite:

mass.gov/coronavirus



EL MUNDO
L A W R E N C E



Edición No. 2454 | 9 de Abril, 2020 | 175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128 | editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

► “Quédese en su casa”

Casos de coronavirus Se dispara en Lawrence

► Más de 300 casos confirmados

► Alcalde teme que cifra sea 10 veces más

► Ya se registran las primeras muertes

EDICIÓN ESPECIAL » VISITE LA PÁGINA WEB: CITYOFLAWRENCE.COM PARA MÁS INFORMACIÓN

PÁGINA 20

► Líneas de ayuda en Lawrence

Si cree tener el coronavirus: **978-946-8409** | Si ha perdido su trabajo: **978-626-6800**

► Más info: cityoflawrence.com



Sigue Toque de Queda en parques de Lawrence

CORONAVIRUS COBERTURA

Presentado por:



Harvard Pilgrim HealthCare

Dale forma a tu futuro
EMPIEZA AQUÍ >

United States®
Census 2020

Aprende más en:
2020CENSUS.GOV/es

Pagado por la Oficina del Censo de los EE. UU.

Aplique para beneficios de desempleo por Coronavirus

► mass.gov/desempleo



► Recursos de comida gratuita durante COVID-19

Dónde conseguir comida en Revere, Malden y Chelsea

» Despensas de comida:

First Congregational Church

203 Beach St., Revere

(781) 284-4158

¿Cuándo? Miércoles: 7:00pm – 8:30pm

1 visita al mes

¿Qué necesita llevar?

Identificación (pasaporte, ID escolar, etc.)

- Prueba de dirección (carta, recibo, etc.)

**Freedom Hill
Community Church**

77 Kennedy St., Malden

(781) 321-2121

¿Cuándo? Martes: 6:30pm – 8:00pm

1 visita al mes

¿Qué necesita llevar?

Identificación (pasaporte, ID escolar, etc.)

- Prueba de dirección (carta, recibo, etc.)

Salvation Army

258 Chestnut St., Chelsea

¿Cuándo? Martes y jueves:

10:00am – 12:00pm

1 visita al mes

No requiere una cita

¿Qué necesito llevar?

• Identificación (pasaporte, ID escolar, etc.)

• Prueba de dirección (carta, recibo, etc.)

• Identificación de cada miembro del hogar (certificados de nacimiento, tarjetas médicas, etc.)

» Comedores (No documentación requerida):

Salvation Army Soup Kitchen

258 Chestnut St., Chelsea

¿Qué? Almuerzo gratis para llevar

¿Cuándo? Martes y jueves

11:30am – 12:30pm

**Bread of Life
@ First Baptist Church**

493 Main Street, Malden

(781) 397-0404

¿Qué? Cena gratis para llevar

¿Cuándo? Martes, miércoles, jueves y viernes

5:30pm – 6:30pm

Para más recursos de
comida, llame a la línea
directa de Project Bread al:**800-645-8333**

VASQUEZ INSURANCE AGENCY

& LATINO AMERICANA DE SERVICIOS

INCOME TAX

¡Avance de \$1,500 el día que llena con nosotros, si usted lo necesita!



JUEZ DE PAZ

Convertimos su boda en una elegante ceremonia. Servicio en mi oficina o lugar de su elección



INMIGRACIÓN



- Traducciones
- Ciudadanía
- Perdón (Waivers)
- Renovaciones
- Peticiones Familiares



Ramón E. Vásquez

- Justice of the Peace
- Notary Public

Un agente que habla tu idioma y te brinda un servicio personalizado.

- SEGUROS PARA: AUTO, TAXI, LIVERY Y COMERCIAL

340 CENTRE ST • JAMAICA PLAIN, MA 02130 / vasquezinsurance@hotmail.com

Fax: 617-524-8370 - Tel: 617-522-0045

 **NOTICIERO**
NUEVA INGLATERRA



LUNES A VIERNES 5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM

 **Acceso**
Total
NUEVA INGLATERRA

SÁBADOS A LAS 6 PM

enfoque
NUEVA INGLATERRA
CON JOSÉ RIVERA ADROVET

DOMINGOS A LAS 6 PM

TELEMUNDO NUEVA INGLATERRA

TE DA MÁS





Todos los niños cuentan en el Censo del 2020

Responder al Censo del 2020 es una manera fácil, segura e importante de ayudar a proporcionar recursos para los niños y sus comunidades durante los próximos 10 años. Sin embargo, con frecuencia, se olvida incluir en el censo a los bebés recién nacidos y a los niños pequeños.

De hecho, los niños menores de cinco años están entre los grupos de población que históricamente se han dejado fuera del censo. Aproximadamente el 5% de los niños menores de cinco años no fueron contados en el Censo del 2010, el equivalente a casi un millón de bebés y niños pequeños.

Entre los ejemplos de los recursos que pueden ser impactados están la asistencia alimentaria, Head Start,

guarderías, apoyo para la vivienda, escuelas públicas, servicios de intervención temprana para niños con necesidades especiales, seguro de salud para niños y más.

Hay muchas razones por las que se puede olvidar incluir a los niños pequeños en el censo. Los niños pequeños que se olvidan incluir suelen vivir con familias grandes o con familias múltiples que viven bajo el mismo techo. Estos niños quizá se quedan en más de un hogar y es posible que

“
La regla general es: contar a los niños en el hogar donde viven y duermen la mayor parte del tiempo, incluso si sus padres no viven ahí.”

no sean parientes de la persona que llena el formulario del censo.

La Oficina del Censo ha establecido colaboraciones con grupos comunitarios y de defensa que puedan correr la voz en las comunidades acerca de la importancia de incluir a todos los niños en el censo y con ellos compartir instrucciones

específicas para contar a todos los niños.

- La regla general es: contar a los niños en el hogar donde viven y duermen la mayor parte del tiempo, incluso si sus padres no viven ahí.
- Contar a los recién nacidos en el hogar donde vivirán y dormirán la mayor parte del tiempo, aunque hayan estado en el hospital el Día del Censo (1 de abril del 2020).
- Si los niños pasan su tiempo en más de un hogar, hay que contarlos donde se quedan más seguido. Si su tiempo se divide por igual o no sabemos dónde se quedan más seguido, hay que contarlos donde estuvieron el 1 de abril del 2020.
- Si el niño pasa la misma cantidad de tiempo entre los dos hogares, habrá que contarlos en el hogar donde se quedó el 1 de abril del 2020. Se deberán poner de acuerdo entre los padres o la persona que lo cuida, si es posible, para que el niño no sea contado en los dos hogares.
- Si el niño de un amigo o familiar vive en su casa y el niño no tiene una dirección permanente, hay que contarlos si se quedó ahí el 1 de abril del 2020, aunque sea de forma temporal.

Por ley, las respuestas al Censo del 2020 están seguras, a salvo y protegidas y no se pueden usar en su contra de ninguna manera.

Todos tienen la oportunidad de darle forma al futuro de los niños que conocen. Empecemos contando a todos los niños y recién nacidos en el hogar en my2020census.gov.

A los padres de bebés: en este momento seguramente están concentrados en mantener a su bebé seguro.

Nosotros también.

Sabemos que están preocupados, pero es importante que traigan a su bebé al centro de salud para sus vacunaciones de rutina. En este momento, las vacunas son más importantes que nunca, y sin ellas su bebé corre el riesgo de tener enfermedades graves y a veces mortales. Atendemos con seguridad a los bebés en un edificio separado que solo se usa para bebés saludables. Estas consultas se limitan a un bebé saludable acompañado de un padre o cuidador saludable. Si no se siente bien, no venga al centro de salud. Si tiene preguntas, llame al 617-569-5800.





El futuro es hoy. El censo, también.

El censo cuenta a todos sin importar su lugar de origen o estatus migratorio, incluyendo a familiares y amigos que viven bajo un mismo techo. Llénalo hoy desde la privacidad de tu computadora, por teléfono o por correo. Tus respuestas al censo están protegidas y por ley nadie puede compartir tu información personal.
¡El censo ya llegó!

Llena el censo por internet hoy:
2020CENSUS.GOV/es

Pagado por la Oficina del Censo de los EE. UU.

Dale forma
a tu futuro
EMPIEZA AQUÍ >

United States®
Census
2020



Lugares disponibles sirviendo desayuno y almuerzo para estudiantes que lo necesitan



NOMBRE DEL LUGAR	DIRECCIÓN	HORAS DE OPERACIÓN	NOMBRE DEL LUGAR	DIRECCIÓN	HORAS DE OPERACIÓN
YMCA @ Dorchester	776 Washington St. Dorchester, MA 02124	8 a.m. - 12 p.m.	Salesian Boys/Girls Club	150 Byron St. East Boston, MA 02128	8 a.m. - 12 p.m.
YMCA @ Egleston Square -Youth Program	3134 Washington St. Jamaica Plain, MA 02130	8 a.m. - 12 p.m.	Roxbury Girls	835 Huntington Ave. Boston, MA 02115	8 a.m. - 12 p.m.
YMCA @ Huntington Ave	316 Huntington Ave. Boston, MA 02115	8 a.m. - 12 p.m.	City Hall To Go 1	Cummins Hwy & Fairway St. Boston, MA 02126	8 a.m. - 12 p.m.
YMCA @ Hyde Park (Thomas M. Menino)	1137 River St. Hyde Park, MA 02136	8 a.m. - 12 p.m.	City Hall To Go 2	Franklin Park Zoo, Dorchester, MA 02121	8 a.m. - 12 p.m.
YMCA @ Oak Square (Brighton)	615 Washington St. Brighton, MA 02135	8 a.m. - 12 p.m.	City Hall To Go 3	Roxbury Crossing T-Station Roxbury, MA 02120	11 a.m. - 1 p.m.
YMCA @ Parkway (West Roxbury)	1972 Centre St. West Roxbury, MA 02132	8 a.m. - 12 p.m.	City Hall To Go 4	Ryan Playground & Pool, Mattapan, MA 02126	2 - 3 p.m.
YMCA @ Roxbury	285 Martin Luther King Blvd. Roxbury, MA 02119	8 a.m. - 12 p.m.	Charlestown High School	240 Medford Street, Charlestown, MA 02129	8:30 - 11:30 a.m.
YMCA @ Wang (Chinatown)	8 Oak Street West Boston, MA 02116	8 a.m. - 12 p.m.	East Boston High School	86 White St. East Boston, MA 02128	8:30 - 11:30 a.m.
YMCA @ East Boston @ Ashley Street	54 Ashley St. East Boston, 02128	8 a.m. - 12 p.m.	Brighton High School	25 Warren St. Brighton, MA 02135	8:30 - 11:30 a.m.
YMCA @ East Boston - Bremen Street	215 Bremen St. East Boston, MA 02128	8 a.m. - 12 p.m.	Boston Latin School	78 Avenue Louis Pasteur, Boston, MA 02115	8:30 - 11:30 a.m.
YMCA @ Charlestown (Constitution Inn)	150 3rd Ave. Boston, MA 02127	8 a.m. - 12 p.m.	Blackstone Elementary	380 Shawmut Ave. Boston, MA 02118	8:30 - 11:30 a.m.
YMCA @ Washington Beech	4560 Washington St. Roslindale, MA 02130	8 a.m. - 12 p.m.	Condon Elementary	200 D St. Boston, MA 02127	8:30 - 11:30 a.m.
Gallivan BCYF	61 Woodruff Way, Mattapan, MA 02126	9 a.m. - 3 p.m.	Curley K-8	493 Centre St. Jamaica Plain, MA 02130	8:30 - 11:30 a.m.
Golden Age BCYF	61 Woodruff Way, Mattapan, MA 02126	9 a.m. - 3 p.m.	Boston Latin Academy	205 Townsend St. Boston, MA 02121	8:30 - 11:30 a.m.
Curtis Hall BCYF	20 South St. Jamaica Plain, MA 02130	9 a.m. - 3 p.m.	McCormack Middle School	315 Mt Vernon St. Dorchester, MA 02125	8:30 - 11:30 a.m.
Draper Pool BCYF	5279 Washington St. West Roxbury, MA 02132	9 a.m. - 3 p.m.	Community Academy of Science and Health	11 Charles St. Boston MA 02122	8:30 - 11:30 a.m.
Flaherty Pool BCYF	160 Florence St. Roslindale, MA 02131	9 a.m. - 3 p.m.	Lee K-8 School	155 Talbot Ave. Boston, MA 02124	8:30 - 11:30 a.m.
Grove Hall BCYF	51 Geneva Ave. Boston, MA 02121	9 a.m. - 3 p.m.	Lilla G. Frederick Pilot Middle School	270 Columbia Rd. Boston, MA 02121	8:30 - 11:30 a.m.
Hennigan BCYF	200 Heath St. Jamaica Plain, MA 02130	9 a.m. - 3 p.m.	Mildred Ave	5 Mildred Ave. Mattapan, MA 02126	8:30 - 11:30 a.m.
Holland BCYF	85 Olney St. Dorchester, MA 02121	10 a.m. - 3 p.m.	Irving Middle School	105 Cummins Hwy. Roslindale, MA 02131	8:30 - 11:30 a.m.
Hyde Park BCYF	1179 River St. Hyde Park, MA 02136	9 a.m. - 3 p.m.	BCLA/New Mission High School	655 Metropolitan Ave. Hyde Park, MA 02136	8:30 - 11:30 a.m.
Jackson/Mann	500 Cambridge St. Allston, MA 02134	10 a.m. - 3 p.m.	Ohrenberger 3-8 School	175 W Boundary Rd. West Roxbury, MA 02132	8:30 - 11:30 a.m.
Leahy Holloran BCYF	1 Worrell St. Boston, MA 02122	10 a.m. - 3 p.m.	KIPP Academy Boston Middle School	37 Babson St. Mattapan, MA 02126 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Madison Park BCYF	55 Malcolm X Blvd. Roxbury, MA 02119	10 a.m. - 3 p.m.	Match Middle School (6-8)	215 Forest Hills St., Jamaica Plain MA 02130 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Marshall BCYF	35 Westville Street, Dorchester MA. 02125	10 a.m. - 3 p.m.	Academy of the Pacific Rim	1 Westinghouse Plaza, Hyde Park, MA 02136 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Martin Pino BCYF	86 Boardman St. East Boston, MA 02128	9 a.m. - 3 p.m.	Roxbury Prep	120 Fisher Ave. Boston, MA 02120	11 a.m. - 1 p.m.
Mason Pool	159 Norfolk Ave. Roxbury, MA 02119	9 a.m. - 3 p.m.	Roxbury Prep	5 Maywood St. Roxbury, MA 02119	11 a.m. - 1 p.m.
Mattahunt BCYF	100 Hebron St. Mattapan, MA 02126	10 a.m. - 3 p.m.	Roxbury Prep	206 Magnolia St. Boston, MA 02121	11 a.m. - 1 p.m.
Menino BCYF	1483 Tremont St. Boston, MA 02120	9 a.m. - 3 p.m.	Roxbury Prep	22 Regina Rd. Dorchester Center, MA 02124 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Nazzaro BCYF	30 N Bennet St. Boston, MA 02113	9 a.m. - 3 p.m.	Boston Renaissance Charter Public School	1415 Hyde Park Ave. Hyde Park, MA 02136 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Paris Street BCYF	112 Paris St. East Boston, MA 02128	9 a.m. - 3 p.m.	Codman Academy Charter School	637 Washington St. Dorchester, MA 02124 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Perkins BCYF	155 Talbot Ave. Dorchester 02124	10 a.m. - 3 p.m.	Boston Collegiate Middle and High School	11 Mayhew Street, Dorchester, MA 02125 (Starts Wednesday, March 18)	10 a.m. - 12 p.m.
Quincy BCYF	1483 Tremont St. Boston, MA 02120	10 a.m. - 3 p.m.	Neighborhood House Charter School - Centre St. Campus	197 Centre St. Dorchester Center, MA 02124 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Roche BCYF	1716 Centre St. West Roxbury, MA 02132	10 a.m. - 3 p.m.	Excel Academy Charter High School	401 Bremen St. East Boston, MA 02128 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Shelburne BCYF	2730 Washington St. Roxbury, MA 02119	10 a.m. - 3 p.m.	Bridge Boston Charter School	435 Warren St. Boston, MA 02119 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Tobin BCYF	1481 Tremont St. Boston, MA 02120	10 a.m. - 3 p.m.	Brooke Charter School Roslindale	190 Cummins Hwy. Roslindale, MA 02131	11 a.m. - 1 p.m.
Tynan BCYF	650 E 4th St. South Boston, MA 02127	10 a.m. - 3 p.m.	Brooke Charter School Mattapan	150 American Legion Hwy. Boston, MA 02124	11 a.m. - 1 p.m.
Vine Street BCYF	339 Dudley Street, Roxbury, MA 02119	9 a.m. - 3 p.m.	Brooke Charter School East Boston	94 Horace St. East Boston, MA 02128	11 a.m. - 1 p.m.
Orient Heights Community Center	38 Vallar Road East Boston, MA 02128	8 a.m. - 12 p.m.	Boston Preparatory	885 River St. Hyde Park, MA 02136 (Starts Wednesday, March 18)	11 a.m. - 1 p.m.
Kennedy Center	55 Bunker Hill St. Charlestown, MA 02129	8 a.m. - 12 p.m.			
Vietnamese American Community Center	42 Charles Street Dorchester, MA 02122	8 a.m. - 12 p.m.			
Lenox/Camden (Vibrant Boston)	136 Lenox St. Boston, MA 02118	8 a.m. - 12 p.m.			
Tree of Life/ Arbol de Vida	297 Centre St #2, Jamaica Plain, MA 02130	8 a.m. - 12 p.m.			
Boston Youth Wrestling	100 Warren St. Roxbury, MA 02129	8 a.m. - 12 p.m.			

Estamos en esto juntos.



harvardpilgrim.org

We are in this together.



harvardpilgrim.org



➤ Programa de protección de pago de pequeñas empresas

Préstamos perdonados para pagar nómina

El Programa de Protección de Cheques de Pago proporciona a las pequeñas empresas fondos para pagar hasta 8 semanas de costos de nómina, incluidos los beneficios.

Los fondos también se pueden utilizar para pagar intereses sobre hipotecas, alquileres y servicios públicos.

Se otorgan en forma de préstamos, pero serán totalmente perdonados cuando se utilicen para costos de nómina, intereses sobre hipotecas, alquileres y servicios públicos (debido a una alta suscripción probable, al menos el 75% de la cantidad perdonada debe haberse utilizado para la nómina).

Los pagos de préstamos también serán diferidos por seis meses. No se requieren garantías colaterales o personales. Ni el gobierno ni los prestamistas cobrarán honorarios a las pequeñas empresas. La condición



es mantener a los empleados en la nómina o recontratarlos rápidamente.

El perdón se basa en que el empleador mantiene o recontrata rápidamente a los empleados y mantiene los niveles salariales.

Las condiciones

El perdón se reducirá si disminuye el personal a tiempo

completo, o si los sueldos y salarios disminuyen. Todas las pequeñas empresas son elegibles.

Las pequeñas empresas con 500 empleados o menos, incluidas organizaciones sin fines de lucro, organizaciones de veteranos, empresas tribales, trabajadores independientes,

propietarios únicos y contratistas independientes, son elegibles.

Las empresas con más de 500 empleados son elegibles en ciertas industrias.

¿Cuándo presentar la solicitud?

A partir del 3 de abril de 2020, las pequeñas empresas y las empresas individuales pueden solicitarla. A partir del 10 de abril de 2020, los contratistas independientes y los trabajadores independientes pueden presentar una solicitud.

La recomendación es que

presente su solicitud lo más rápido posible porque hay un límite de financiación.

¿Cómo presentar una solicitud?

Puede solicitarla a través de cualquier prestamista SBA 7 (a) existente o de cualquier institución depositaria asegurada federalmente, cooperativa de crédito asegurada federalmente e institución del Sistema de Crédito Agrícola que participe.

Otros prestamistas regulados estarán disponibles para hacer estos préstamos una vez que sean aprobados e inscritos en el programa. Debe consultar con su prestamista local si está participando.

Todos los préstamos tendrán los mismos términos independientemente del prestamista o prestatario. Puede encontrar una lista de prestamistas participantes, así como información adicional y términos completos en www.sba.gov.

El Programa de Protección de Cheques de Pago es implementado por la Administración de Pequeñas Empresas con el apoyo del Departamento del Tesoro.

Los prestamistas también pueden visitar www.sba.gov o www.coronavirus.gov para obtener más información.

Fechas de solicitud:
ABRIL 10
Pequeñas empresas y las empresas individuales

ABRIL 13
Contratistas y trabajadores independientes

PARA MÁS INFORMACIÓN DE LOS PRÉSTAMOS A PEQUEÑAS EMPRESAS, CONTRATISTAS Y TRABAJADORES INDEPENDIENTES, VISITAR:

SBA.GOV
CORONAVIRUS.GOV



DAVID ORTIZ
ALIADO PARA BIEN

EASTERN MOBILE Y ONLINE BANKING™

Descarga hoy la aplicación de Eastern Mobile y:

- ✓ Disfruta de tus cuentas manos libres de Eastern Bank con Alexa Skills
- ✓ Envía dinero de forma segura con Zelle®
- ✓ Haz depósitos móviles con una foto

Para comenzar, visita:
easternbank.com/mobilebanking

Términos y condiciones aplican.

Zelle y cualquier marca relacionada con Zelle son propiedad exclusiva de Early Warning Services, LLC y son utilizadas aquí bajo licencia.

ATENCIÓN: Toda la documentación del banco, que incluye, sin limitaciones, estados de cuenta mensuales, avisos de sobregiro y cambios en los cargos, estará en inglés. Se dispone de representantes que hablan español en el 1-800-327-8376 para ayudarte a entender estos documentos. Además, si eliges usar los servicios de operaciones bancarias en línea o móviles, esos servicios y aplicaciones, actualmente, están disponibles solo en inglés.

 **Eastern Bank**
ÚNETE PARA BIEN®

Miembro FDIC

Reciba textos en español

Alcalde Walsh busca llegar a todas las comunidades con información oportuna y precisa sobre COVID-19.

En un esfuerzo por garantizar que todas las comunidades de Boston obtengan información oportuna y precisa sobre COVID 19, el alcalde Martin J. Walsh anunció que el servicio de mensajes de texto "Alert Boston" desde ahora está disponible en español, además del inglés.

Los mensajes de texto se envían varias veces al día con números de casos de coronavirus en Boston,

actualizaciones locales sobre la propagación del virus y medidas preventivas para mitigar la propagación y recursos de la ciudad.

Se recomienda a los residentes que tengan preguntas a que llamen al 311 para comunicarse con un intérprete telefónico o a través de la Línea de Salud del Alcalde Walsh al (617) 534-5050.

El pasado



fin de semana, mil empleados y voluntarios de la Ciudad de Boston entregaron información impresa

sobre COVID-19 a todos los hogares de Boston, llegando a personas de la tercera edad, residentes con necesidades de

acceso a idiomas y aquellas personas que no tienen acceso a Internet.

Los voluntarios recibieron instrucciones de no interactuar con los residentes y todos los panfletos se dejaron en las puertas en un esfuerzo por mitigar la propagación del virus.

El folleto describe detalles sobre el virus, una lista de medidas preventivas y una recopilación de recursos de la ciudad, incluidos los sitios de acceso a alimentos.

Además, el alcalde Walsh, junto con muchos empleados de la ciudad, ha estado haciendo llamadas automáticas semanales a miles de adultos de Boston mayores de 60 años en varios idiomas.

Se recomienda a los residentes que tengan preguntas a que llamen al 311 para comunicarse con un intérprete telefónico o a través de la Línea de Salud del Alcalde Walsh al (617) 534-5050.

RECIBA TEXTOS EN ESPAÑOL

ESCRIBA MENSAJE DE TEXTO AL **99411** CON LA PALABRA

BOSESPANOL

► **Abierto al público en general**

Centro de pruebas de coronavirus en Quincy

Harvard Pilgrim Health Care Foundation y ConvenientMD Urgent Care se unen para abrir el centro de pruebas llamada "Drive-Thru" COVID-19, en Quincy, Massachusetts. Cualquier persona podrá hacerse la prueba en su automóvil



Gran noticia. ConvenientMD Urgent Care y Harvard Pilgrim Health Care Foundation lanzaron una de las más importantes iniciativas al asociarse para abrir el primer centro de pruebas COVID-19 que ya está en pleno funcionamiento desde el pasado viernes 3 de abril en el estacionamiento de la sede de Quincy de Harvard Pilgrim Health Care, ubicado en 1600 Colony Drive.

"Esta asociación creativa con ConvenientMD está diseñada para ayudar a proporcionar acceso oportuno, fácil y crítico a las pruebas COVID-19 en nuestras comunidades, donde más lo necesitan", dijo Michael Carson, presidente y CEO de Harvard Pilgrim Health Care y presidente de la junta directiva de la fundación.

"Este servicio de pruebas ayudará a los esfuerzos de salud pública en la creciente necesidad

de identificar a pacientes con COVID-19 positivo, así como también permitirá que las salas de emergencias de los hospitales y los trabajadores de atención médica en la primera línea concentren sus recursos y esfuerzos en los pacientes con la mayor necesidad de atención inmediata".

Todas las compañías de seguros de Massachusetts están cubriendo las pruebas COVID-19 sin costo compartido para los miembros.

Estas son las pautas para hacerse la prueba

Antes de visitar el centro de pruebas COVID-19 en Harvard Pilgrim en Quincy, todos los pacientes de Massachusetts deberán ser evaluados por el servicio de atención urgente virtual presencial de ConvenientMD llamando al (617)

303-6400.

Después de la evaluación virtual, un proveedor médico determinará la elegibilidad para la prueba y, si es necesario, remitirá al paciente al centro de prueba COVID-19.

Los pacientes serán evaluados en su vehículo por un miembro del personal médico de ConvenientMD.

Los pacientes de cualquier edad pueden utilizar el servicio ConvenientMD Virtual Urgent Care. Sin embargo, cualquier paciente menor de 18 años debe tener un padre o tutor presente en el momento del servicio.

No tienes que ser miembro de Harvard Pilgrim

Las personas no tienen que ser miembros de Harvard Pilgrim para utilizar este servicio. Este

servicio está disponible para el público en general.

"La seguridad de nuestros pacientes, empleados y la comunidad médica son de suma importancia durante este tiempo y continuaremos tomando medidas proactivas para navegar esta pandemia a medida que continúa evolucionando", dijo el Dr. Mark Pundt, presidente y director médico de Convenient MD.

"Cualquier persona en Massachusetts ahora puede hablar con un proveedor en una visita virtual cara a cara en la seguridad de su hogar, quien evaluará y, si está indicado, los referirá para la prueba COVID-19 mientras permanezca en su vehículo".

Pruebas demoran entre 5 y 7 días

ConvenientMD brinda atención virtual urgente y

servicios de evaluación COVID-19 de 8 a.m. a 8 p.m., los siete días de la semana.

Los servicios de prueba de COVID-19 a través de este centro para personas en sus vehículos están disponibles con cita previa entre las 9 a.m. y las 4 p.m., los siete días de la semana, solo después de una evaluación.

Para ser evaluado para COVID-19, llame al (617) 303-6400.

En promedio, los resultados de la prueba COVID-19 demorarán entre 5 y 7 días. ConvenientMD hará un seguimiento de todos los pacientes directamente, independientemente de los resultados de la prueba y de si tienen o no un PCP.

ConvenientMD es un proveedor líder de atención médica urgente y servicios médicos sin cita previa en Massachusetts, New Hampshire y Maine.

Para obtener más información, visite harvardpilgrim.org/foundation o visite: convenientmd.com

► **harvardpilgrim.org y convenientmd.com**

311

LÍNEA DIRECTA DE AYUDA DEL ALCALDE DE BOSTON

CORONA COBER



Harvard Pilgrim
Health Care

**MANTÉNGASE
INFORMADO**

VIRUS PTURA

EL MUNDO
BOSTON



LIVE



► Artículo reproducido de la página latinxnewswire.com

En Boston: Un estudio sobre cómo mantener a los latinos informados sobre el Coronavirus en español

BOSTON, MA – 30 de marzo de 2020 – (LATINX NEWSWIRE) – A medida que las autoridades de todo el país aumentan sus líneas de comunicación con el público para maximizar sus habilidades para informar y advertir sobre los peligros del Coronavirus, todavía lo hacen predominantemente en inglés.

El hecho es que muchos mensajes importantes (de fuentes confiables) simplemente no están llegando a los millones de hispanohablantes en los Estados Unidos (unos 37 millones) que no dominan el inglés para asegurarse de que saben cómo mantenerse saludables.

En Boston, gracias al espíritu de colaboración que existe entre el alcalde de la ciudad y un medio de comunicación local latino, ha llevado a resultados exitosos que ha ayudado a llenar ese vacío de información.

El Mundo Boston, el medio latino más antiguo de Nueva Inglaterra que publica El Mundo Newspaper, ha recurrido a sus plataformas de redes sociales para proporcionar actualizaciones en español para sus seguidores.

“Al estar EN VIVO en nuestra página de Facebook, inmediatamente después de las conferencias de prensa diarias del alcalde de la ciudad, Marty Walsh, y del gobernador de Massachusetts, Charlie Baker, así como de las conferencias del presidente Trump, hemos tenido un alcance de más de 1 millón y nuestros videos han sido vistos casi 400,000 veces en poco más de una semana, lo que para nosotros



► Alberto Vasallo III

no tiene precedentes”, explica el CEO de El Mundo Boston, Alberto Vasallo, III.

Vasallo acredita tanto al alcalde de Boston, Marty Walsh, como al gobernador de Massachusetts, Baker, por proporcionar sus comentarios diarios con anticipación, para que puedan ser traducidos y transmitidos en tiempo real al feed de Facebook de El Mundo Boston a una audiencia de rápido crecimiento.

“También estamos trabajando con otros alcaldes de la zona, como Dan Rivera de Lawrence, donde más del 75% de los 57,000 residentes de la ciudad son latinos y siguen los medios en español”, agregó Vasallo.

En promedio, cada vez que Vasallo aparece en las redes sociales de El Mundo Boston alcanza entre 20,000 y 100,000 personas, que es diez veces mayor de lo que normalmente obtendrían.

medios de comunicación latinos locales pequeños de todo el país pueden y deben aprovechar sus plataformas de redes sociales que permiten actualizaciones de noticias inmediatas sobre una historia que, literalmente, está cambiando minuto por minuto. La mayoría de los medios de comunicación más grandes que brindan cobertura en español lo hacen a nivel nacional, pero la gente quiere saber sobre su ciudad, su vecindario, su comunidad. Esto abre una gran oportunidad para los medios más pequeños que tienen periodistas bilingües que pueden proporcionar este servicio en español y en tiempo real”, explica Vasallo.

Y parece que todo lo que se necesita es un teléfono inteligente.

“A la audiencia no le importa si estás en una sala de redacción, en un estudio elegante o en pijama en tu comedor, siempre y cuando proporciones la información precisa y actualizada que necesitan y obtendrás seguidores leales que te convertirán en su principal fuente de información”.

Cada vez que Vasallo aparece en las redes sociales de El Mundo Boston alcanza entre 20,000 y 100,000 personas...



► Victor Hugo Rodríguez

La necesidad de que los funcionarios electos locales se conecten con sus medios de comunicación latinos nunca ha sido mayor.

Se proyecta que los latinos se verán afectados de manera desproporcionada por la pandemia de coronavirus, ya que los gobiernos imponen cierres a negocios no esenciales y los recursos de atención médica escasean. Y la necesidad de información oportuna es crucial.

“Es el momento en cual los

Los editores de periódicos, Maximo Torres y Natalia Aponte Reyes ofrecen historias complementarias, traducciones al instante y actualizaciones al aire según sea necesario.

La mayor parte de la cobertura en vivo está basada en un equipo de dos miembros de El Mundo Boston compuesto por Vasallo, que cubre las conferencias de prensa local diaria en tiempo real, y Victor Hugo Rodríguez, quien maneja los comentarios del presidente Trump, especialmente

cuando se trata del impacto económico y la asistencia que ofrece el gobierno federal.

“La gente entiende claramente que se trata de una crisis de salud, pero ya se ha convertido en una crisis financiera y muy pocas personas en todo el país están ofreciendo este tipo de análisis en español”, dice Rodríguez.

Una encuesta reciente del Centro de Investigación Pew encontró que el 83 por ciento de los latinos vio el Coronavirus como una amenaza para sus finanzas personales.

Según un estudio anterior de Pew, casi dos tercios de los adultos hispanos empleados dicen que no se les pagaría si el coronavirus les hiciera perder el trabajo durante más de dos semanas, incluida la mitad que dice que sería difícil cubrir los gastos en tales circunstancias.

Otra realidad que ha hecho que este tipo de cobertura en español sea tan importante es que más latinos están empleados en trabajos donde no pueden trabajar de forma remota.

Según un estudio realizado por el Economic Policy Institute (EPI), sólo el 30 por ciento de la fuerza laboral de los EE. UU. puede trabajar de forma remota, mientras que menos del 20 por ciento de los trabajadores latinos pueden hacerlo.

“Si bien el virus puede afectar a cualquier persona de manera indiscriminada, ciertas poblaciones se ven más perjudicadas. Estas cifras indican que tenemos desafíos en nuestra respuesta y que debemos basarnos en la evidencia de cómo respondemos desde una perspectiva de salud pública y de comunicación”, dice Scott Ratzan, senior scholar de la Universidad de la Ciudad de Nueva York.

“Los medios pequeños de comunicación latinos locales pueden jugar ahora un papel más importante que nunca. Acercarse a los funcionarios de la ciudad y pedirles su colaboración realmente los está ayudando a hacer su trabajo en este momento, y me complace ver cómo lo hemos hecho aquí en Boston. Espero que otros puedan hacer lo mismo en todo el país”, agregó Vasallo.

OUR FACEBOOK PAGE
f STATS

EL MUNDO
BOSTON

1 MILLION REACH

400,000 VIEWS

FROM MARCH 15 TO MARCH 25

INFORMACIÓN EN ESPAÑOL SOBRE EL DESEMPLEO:
MASS.GOV/DESEMPLEO

Toque de queda en Boston

“Nadie sale de sus casas”

Alcalde Marty Walsh adoptó esta medida drástica para evitar reuniones nocturnas y evitar la propagación del coronavirus. de la mañana.

Medida extrema. El alcalde Marty Walsh impuso el "toque de queda" en Boston como una de las medidas más drásticas para evitar la propagación del COVID-19 y pidió a los residentes usar las mascararas porque, según dijo, "el CDC estima que a nivel nacional el 25 por ciento de las personas infectadas con COVID-19 son asintomáticas y pueden no saber que son portadoras del virus o que podrían estar infectando a otros". De allí la necesidad de usar las máscaras de boca.

El "toque de queda" comenzó a regir desde el lunes 6 de abril, de 9:00 de la noche a 6:00 de la mañana, pero muchas personas por las redes sociales le decían al alcalde que implante esa medida día y noche para frenar el pico de COVID 19 previsto para los próximos días.

"No hay nada que no haga como alcalde de Boston para proteger a nuestros residentes, y en este momento tan crítico,



debemos hacer todo lo que podamos como bostonianos para protegernos. Por el bien de nuestra gente debemos quedarnos en casa y respetar el distanciamiento social" dijo, enfatizando que no puede decir que las acciones que se están tomando vayan a frenar la propagación del virus y salvar vidas. "Todo va a depender de nosotros mismos, de nuestro comportamiento quedándonos en casa".

Entre las nuevas medidas está que todos los residentes usen mascararas cada vez que salgan

de sus hogares, el cierre de los parques de la ciudad con áreas deportivas y recreativas y la reducción de los días de atención al público en el municipio que será ahora los martes y viernes de 9:00 de la mañana a 5:00 de la tarde.

Las cifras de casos confirmados en Boston varían diariamente, señalando que al 5 de abril habían 1,877 casos confirmados de COVID-19 en residentes de Boston, lo que representó un aumento de 259 casos con respecto al día anterior.

El modelo de salud pública indica que Boston está a solo 11 días de la demanda máxima de recursos hospitalarios, una estimación que enfatiza la necesidad crítica de aplanar la curva de inmediato.

Centro de Convenciones se convertiría en hospital

Mientras tanto, parte del Centro de Convenciones y Exposiciones de Boston será utilizado para construir 500 camas para personas sin hogar que tienen el coronavirus y que no necesitan hospitalización. La construcción ya comenzó.

El alcalde dijo también que han reservando varios millones de dólares en fondos de ayuda para muchos inquilinos y pequeñas empresas que están luchando por sobrevivir a esta pandemia y señaló que la ciudad ya ha recaudado más de \$ 20 millones a través de su fondo de resiliencia.

Otras 500 camas servirán para evitar que los hospitales de la ciudad se desborden de pacientes.

"Queremos agradecer a los trabajadores de la salud, pero si nosotros no cumplimos con las normas y reglamentos que estamos pidiendo, no estamos ayudando a los medicos y enfermeras a contener esta pandemia", dijo.

Ayudar a todos

Walsh también reveló una serie de medidas que dijo ayudarían a aliviar las presiones económicas sobre los residentes en medio de continuos cierres de negocios durante la pandemia de coronavirus.

Boston está retrasando los pagos de impuestos a la propiedad hasta junio.

La ciudad también suspenderá los cargos por intereses sobre las facturas legales de vehículos hasta después del 30 de junio.

"Todas estas acciones ayudarán a proteger a los residentes y a nuestra ciudad que enfrentan dificultades financieras", dijo Walsh.

La ciudad va a seguir garantizando que los servicios esenciales continúen durante la emergencia del coronavirus.

El alimento de emergencia está disponible para los estudiantes de las Escuelas Públicas de Boston en 70 sitios en toda la ciudad, concluyó Walsh.



311
LÍNEA DIRECTA DE AYUDA

Aceleran tratamientos y vacuna para COVID-19

Docenas de científicos en todo el mundo están desarrollando y probando rápidamente una variedad de tratamientos terapéuticos para COVID-19, la enfermedad respiratoria causada por un nuevo coronavirus.

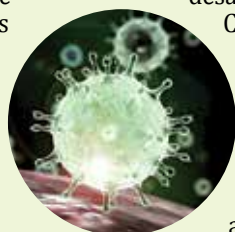
Mientras tanto, docenas más están trabajando para proteger a aquellos que aún no se han visto afectados por la creación de una vacuna.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos acaba de anunciar que el gobierno está trabajando con las

principales compañías farmacéuticas y biotecnológicas para acelerar el desarrollo de ensayos de vacunas COVID-19 y, en última instancia, la fabricación de dichas vacunas.

El Dr. Anthony Fauci, director del Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas, sigue recordándonos que probablemente pasará más de un año antes de que una vacuna esté lista para el público.

Fauci también dijo que el desarrollo de la vacuna COVID-19 está en camino de ser "literalmente la más rápida que hemos hecho".



SERVICIOS PROFESIONALES DE IMPUESTOS

GMP TAX SERVICES 1099 W2 1120 1040

Cumplimiento Etica Confianza

Visítanos en
464 Bremen St
East Boston, MA 02128
ó llámanos al
857-256-2494

- Solicitud del Itin Number (tax ID)
- Taxes personales, de negocios y de corporación

Horario temporada de impuesto:
Lunes a Sábado: 9am a 8pm

Horario regular:
Lunes a viernes: 9am a 5pm
Sábados: 9am a 1pm

Somos especialistas en balayage, camuflaje y las últimas tendencias de color, tratamientos de keratina, botox, repolarización y proteína capilar.

¡Todos los servicios relacionados con Uñas, Manicure, Pedicure, Spa, Parafina, Gel, Dip Powder, Extensiones de Uñas, toda clase de diseños!

- Depilación con cera y con hilo
- Peinado y maquillaje para toda ocasión
- Lifting y extensión de pestañas
- Sombreado temporal de cejas.

LUNES A SÁBADO DE 9:00AM A 7:00PM »
DOMINGOS SÓLO POR CITA

LLÁMANOS Y SEPARA TU CITA: 617-418-5730

Síguenos en Instagram: @beautiqueboston
Facebook: Beautique Salon & Beauty Supply

255 MERIDIAN ST • EAST BOSTON, MA 02128



► A fines de semana se abre en Boston por COVID-19

Centro Médico en Centro de Convenciones

El Boston Convention & Exhibition Center, que es amplio y muy conocido por las celebraciones del Jolgorio Navideño será convertido en un centro médico para casos de coronavirus y se abrirá a fines de semana.

El nuevo centro tendrá 1,000 camas en total, 6 suites de cuidados intensivos, una suite de fisioterapia y contará con 52 enfermeras y 48 baños.

De las 1,000 camas 500 serán destinadas a pacientes que luchan por la falta de vivienda, y las 500 restantes serán para otros pacientes que hayan dado positivo para COVID-19.

Este centro busca apoyo de personal de todo el mundo, especialmente de la comunidad médica y ayuda de proveedores de cuidado de todo tipo, incluyendo enfermeras registradas, proveedores de práctica avanzada, física ocupacional, terapeutas, farmacéuticos y proveedores con experiencia en cuidados respiratorios.



1,000 camas, 6 suites de cuidados intensivos, 1 suite de fisioterapia, 52 enfermeras y 48 baños.

Los proveedores que deseen inscribirse para trabajar en el BCEC pueden ir a: partners.org/bostonhope

SIMPLY FREE CHECKING

Making Life Simple



OPEN ANY NEW CHECKING ACCOUNT AND YOU'LL RECEIVE FREE:

- Online Banking, Bill Pay and e-Statements
- Mobile Banking, People Pay and Check Deposit
- Instant Issue ATM/VISA® check card with access to Allpoint® network
- Plus, get your **FREE GIFT** when you open any new checking account!

East Boston Savings Bank
 800.657.3272 EBSB.com

\$50 minimum deposit required to open any checking account. Other fees may apply, see schedule of fees for details. Free gift is awarded when account is opened. Please note, in the event the value of the free gift exceeds \$10, the bank is required to report the gift value on form 1099-INT. The recipient is responsible for all applicable taxes. Bank rules and regulations apply. Ask a representative for details.

Facebook.com/EastBostonSavingsBank

Estamos en esto **juntos.**



harvardpilgrim.org

► Piden al gobernador Baker promulgar resolución municipal

Concejo de Boston aprueba moratoria inmediata de alquileres, hipotecas y desalojos

El Concejo de la ciudad de Boston aprobó una resolución pidiendo una moratoria inmediata de alquileres, hipotecas, ejecuciones hipotecarias y desalojos. "Esta fue una gran victoria en nuestra lucha en medio de la pandemia del COVID-19", dijo el Concejal de Boston, Ricardo Arroyo.

"Al igual que en Boston, hay funcionarios electos y defensores en todo Massachusetts que exigen una moratoria. Todos creemos que

nadie debería perder su vivienda, propiedad o pequeña empresa debido a COVID-19".

"Estamos pidiendo a todos los residentes de Massachusetts que firmen esta petición en línea exigiendo al gobernador Baker promulgar la moratoria inmediata sobre alquileres residenciales y comerciales, hipotecas, desalojos y ejecuciones hipotecarias", anotó Arroyo.

"Firme y comparte la petición en las redes sociales", concluye.



Fondo para aliviar el pago de alquiler

La ciudad de Boston decidió destinar \$ 3 millones en fondos de la Ciudad para ayudar a los residentes de Boston en riesgo de perder sus viviendas de alquiler debido a la pandemia de COVID-19.

Pautas del programa

Para calificar para esta asistencia financiera, debe no ser elegible para los nuevos beneficios extendidos de desempleo ofrecidos por el

gobierno federal, o debido a la naturaleza de su trabajo, los beneficios de desempleo que recibirá representan una reducción significativa en sus ingresos reales.

Los solicitantes también deberán certificar que no tienen ahorros para satisfacer esta necesidad, y no tienen acceso a otros recursos, incluidos los obsequios de familiares u otros asociados.

Más Info:

Email: housingstability@boston.gov
 Telefono: (617) 635-4200



Diseñamos un plan de salud de acuerdo a tus necesidades.

Steward Health Choice ofrece un plan de salud personalizado en tu comunidad. Nosotros nos encargamos de hacer que tu atención médica sea fácil de obtener y fácil de usar.

Steward Health Choice es un plan de salud de MassHealth. Nuestro objetivo es brindarte atención médica de alta calidad, programas, servicios y beneficios adicionales para apoyarte en el camino hacia una vida saludable.

TUS NECESIDADES, TU SALUD, TU VIDA.



Para más información visita www.StewardHealthChoice.org/MA

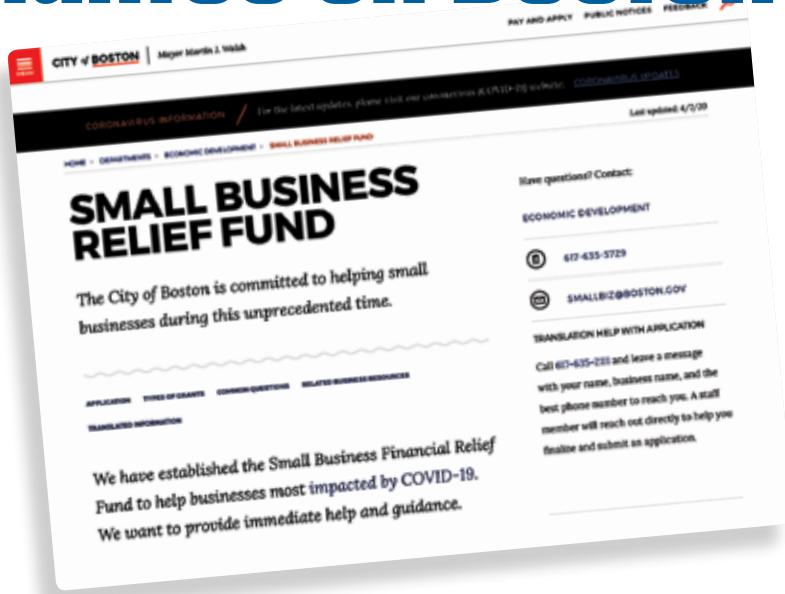


Fondos para pequeños comerciantes en Boston

El alcalde Martin J. Walsh anunció la creación del Fondo de ayuda para pequeñas empresas que han sido directamente afectadas por el cierre de sus negocios en Boston o por pérdida general de ingresos debido a la pandemia de COVID-19.

Este fondo de nueva creación está diseñado para desembolsar donaciones de manera rápida y estratégica a las empresas locales a través de un proceso que no requiere que las empresas asuman deudas adicionales. El Fondo comenzó a aceptar solicitudes el pasado lunes 6 de abril de 2020.

Para ser elegible, debe ser una pequeña empresa con menos de 35 empleados y menos de \$1,500,000 en ingresos anuales,



que está registrada y opera en Boston. A través de una sola solicitud, será considerado para una de las tres subvenciones en función del tamaño de la empresa.

Las subvenciones se pueden utilizar para abordar alquileres,

deudas fijas, nóminas, cuentas por pagar, ventas perdidas, oportunidades perdidas y otros gastos de capital de trabajo.

El Fondo comenzará con recursos iniciales de \$ 2 millones disponibles para pequeñas empresas.

Antes de aplicar, asegúrese de reunir la siguiente información necesaria para completar la solicitud:

- Prueba de una dirección comercial de Boston (como lo indica un contrato de arrendamiento firmado o documentación de la oficina en el hogar)
- Una copia de la declaración de impuestos del año fiscal más reciente de la empresa
- Comprobante de nómina (requerido para negocios con más de dos (2) empleados)

Estos documentos deberán adjuntarse a la solicitud para completar el envío.

Para más información:

www.boston.gov/business-relief

617-635-2111

Más info: boston.gov/business-relief

CORONAVIRUS

¿CÓMO PUEDO PROTEGERME?

- ✓ Lávese bien las manos con agua y jabón al menos durante 20 segundos, hágalo con frecuencia
- ✓ Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin lavar
- ✓ Cúbrase la boca cuando estornude o tosa



- ✓ Quédese en su casa si está con gripe, excepto para buscar atención médica

Para preguntas o más información favor llamar al Mass Dept. of Public Health

Línea de información al

617-983-6800

Servicio público de



Harvard Pilgrim
HealthCare



INVESTIGADORES PRIVADOS

**Dueña y
Fundadora
es Latina**

Nanette Cabral



- INVESTIGACIONES NACIONALES
- DEFENSA CRIMINAL
- INVESTIGACIONES CIVILES



**CABRAL
INVESTIGATION
SERVICES**

Hablamos Español

¡Llame para una consulta GRATIS!

857-417-2053

10 Walnut Hill Park Suite 1 • Woburn, MA | CabralInvestigationServices.com

Las primeras muertes en Lawrence por COVID-19

Hay más de 250 casos confirmados de coronavirus y alcalde teme que cifra sea 10 veces más.

Por Ernesto Bautista

Lawrence, una de las ciudades más latinas de Massachusetts, está impactada por las primeras muertes por el COVID-19 en una ciudad en la que los casos positivos se han disparado y sus residentes han comenzado a tomar en serio esta pandemia quedándose a regañadientes en casa.

Según los últimos informes, hay más de 250 casos confirmados de coronavirus y el alcalde Dan Rivera teme que la cifra sea 10 veces más.

Rivera informó que las primeras dos víctimas del coronavirus son un hombre y una mujer, ambos con edades superiores a los 70 años de edad.

"Quédate en casa"

El alcalde Rivera instó a todos los residentes de su ciudad a

Si cree que está infectado:
978-946-8409

Si ha perdido su trabajo:
978-946-8409

mantenerse en casa para evitar la propagación del virus, pero no todos acatan la orden. Los parques públicos siguen bajo "toque de queda" y con resguardo policial.

La ciudad amaneció el Domingo de Ramos que es el inicio de la Semana Santa

virtualmente desolada, comercios cerrados y pocas personas circulando por las calles, mientras las autoridades mantienen la consigna de "Quédate en casa", campaña que ha enarbolado el Alcalde Rivera desde que se comenzaron a tomar medidas para evitar el

contagio masivo de COVI-19 en la ciudad de Lawrence. Los días que se viven en esta parte del Valle del Merrimack son de angustia, de preocupación por los casos de coronavirus que siguen en aumento.

Taxistas paralizan servicio

Esta ola de temor ha llevado voluntariamente a empresas de transporte público como los taxistas a no continuar operando el servicio por tiempo indefinido, Liberty Taxi, American Taxi, Merrimack Taxi, Yellow Taxi, High Class Taxi, Central Taxi, cuyos propietarios se pusieron de acuerdo para no operar y evitar exponer a sus choferes en la propagación del virus entre los pasajeros.

Los negocios de expendio de alimentos como restaurantes y bodegas, han continuado laborando con sus servicios al público, aunque con limitaciones bajo las líneas trazadas por las autoridades estatales. Muchos restaurantes se mantienen vendiendo comida solo para llevar o recoger, pero otros han cerrado definitivamente.

Los supermercados funcionan a capacidad con las recomendaciones de mantener una distancia de por lo menos

6 pies al hacer la fila para pagar, mientras se observa que muchas personas no se protegen adecuadamente con guantes y mascarillas, incluyendo personal de cajas en el principal supermercado de la ciudad como es Market Basket.

Servicios disponibles

El Alcalde Rivera cerró la sede del cabildo, el edificio del City Hall, pero mantienen las líneas de teléfonos disponibles para asistencia, así como la página oficial de Internet de la ciudad que es www.cityoflawrence.com, así como los números 978-946-8409 por si cree que está infectado con el coronavirus y el 978-626-6800 para las personas que hayan perdido sus trabajos.

Entre las personas afectadas por el COVI 19 se encuentra el conocido músico y productor musical Daniel Jaime, nativo de Tenares, República Dominicana, y residente de Lawrence, quien luego de haber permanecido varios días en Lawrence General Hospital ahora se encuentra en su casa recuperándose y, según los informes médicos, ha mejorado considerablemente su estado de salud.

► **Más info:** cityoflawrence.com

Préstamos Hipotecarios para Viviendas

- ✓ Programas de préstamos para comprar y refinanciación
- ✓ Programa para personas que compran una vivienda por primera vez
- ✓ Programas disponibles de tarifas fijas y ajustables
- ✓ Líneas de crédito con garantía de su Vivienda
- ✓ Préstamos de construcción a permanentes

El Centro Hipotecario
de Enterprise Bank

978-656-5653 | 877-671-2265

Aplique en línea en EnterpriseBanking.com/Mortgage



EnterpriseBanking.com/Mortgage

Member
FDIC



EB Enterprise Bank
CREATE SUCCESS



¡GANE \$1000! DIARIOS!

En estos tiempos difíciles donde las Facturas, la Renta y la Hipoteca de la casa no se detienen, te tenemos la solución para hacer ingresos desde la comodidad de tu hogar en **3 simple pasos:**

- 1:** Haz una lista de tus amigos, familiares y colegas que sean propietarios de casas o negocios.
- 2:** Enviamos tu lista de contactos via correo electrónico, nuestra página web, mensaje de texto o llamando al 978-609-0771.
- 3:** Por cada una de esas personas que adquieran los paneles solares con nosotros, recibes \$1,000 dólares. Inmediatamente y sin límites de ingresos.



Visite nuestra página: www.somosgreen.org
Email: zoraida@somosgreen.org

978-609-0771



La columna de Cala

@cala | @ismaelcala | Ismael Cala
www.ismaelcala.com
Estratega de vida y de negocios.

Presenta y dirige el show de entrevistas CALA, que se transmite en canales de una veintena de países. Durante cinco años y medio presentó CALA, en el prime time de CNN en Español. Empresario y emprendedor social. Autor de ocho bestsellers en temas de liderazgo, emprendimiento y desarrollo personal, incluyendo "El poder de escuchar" y "Despierta con Cala". Es presidente y fundador de Cala Enterprises Corporation y de la Fundación Ismael Cala



Una mujer echizada va al doctor y le dice ¿Doctor, doctor me han dicho que para curarme de la brujería me debo bañar con diarrea? El doctor la mira y le dice: Sí, pero va a necesitar mucha.

En la sala de maternidad Pepe no se cansaba de tomar fotos de su bebé recién nacido. Se ubicaba de todos los ángulos y la enfermera le pregunta: ¿Es su primer hijo, señor? No, ya tengo cinco. ¿Es mi primera cámara!

Dos locos planean la fuga del manicomio, uno le dice al otro: Si la pared es baja la saltamos, si es alta cavamos un hoyo. Un loco va primero, al cabo de tres horas regresa y dice: No podemos escapar. ¿Por qué? ¡Porque no hay pared!

El milagro de la resiliencia

La generación de nuestros padres y abuelos es la que más sufre los horrores de la pandemia.

La crisis del Covid-19 deja imágenes de todo tipo, desde dolorosas hasta esperanzadoras. Cada jornada, entre el tsunami de malos datos, las predicciones y las supuestas enseñanzas para el día después, también aparecen hermosos signos de resiliencia humana. La generación de nuestros padres y abuelos es la que más sufre los horrores de la pandemia.

Frente a las restricciones de las visitas hospitalarias o de la celebración de funerales, el mundo empieza a volcarse en la búsqueda de soluciones para acompañar o decir adiós a los más afectados.

En estos días también hemos asistido a varios milagros. Entre ellos, el de la italiana Ada Zanusso, de 104 años de edad, considerada la persona más longeva del mundo en superar el

coronavirus. Además de la edad, su intensa vida es una muestra de que casi todo es posible. Ada sobrevivió a las dos guerras mundiales y a la epidemia de "gripe española" de principios del siglo XX. Ahora acaba de salir ilesa de la que muchos denominan como "tercera guerra mundial". Eso sí, muy diferente a las anteriores.

En Oregón, Estados Unidos, un hombre de 104 años también se ha recuperado del coronavirus. Al igual que la italiana, Bill

Lapschies venció a la "gripe española", que dejó millones de muertos, y es veterano de la Segunda Guerra Mundial.

"Esperamos que su mensaje llegue a todas las personas que estén enfermas. Si Bill pudo sobrevivir a esto, cualquiera puede. Adelante, puedes hacerlo", deseó un familiar en televisión.

Otras dos mujeres de 103 años integran la lista de las más longevas en superar el virus: Zhang Guangfen, de China, y una iraní de nombre desconocido.

¿Qué nos dice todo lo anterior sobre la resiliencia humana?

Como recuerda el colega Jacques Giraud, autor del libro "Súper Resiliente: Transforma las crisis en oportunidades", todos hemos atravesado crisis o situaciones desafiantes en nuestras vidas. Sin embargo, nos diferencia la capacidad de afrontar las adversidades. Esto es exactamente la resiliencia, una competencia que podemos desarrollar. Giraud ha creado un curso online sobre resiliencia, con claves para transformar las circunstancias difíciles en oportunidades de aprendizaje, e incluso salir fortalecidos.

Son muchos los factores en juego. No todos dependen de nuestro control. Pero, mirémonos en el espejo de las personas que una y otra vez salen adelante, de esas que caen pero vuelven a ponerse en pie.

CORONAVIRUS

¿CÓMO PUEDO PROTEGERME?

- ✓ Lávese bien las manos con agua y jabón al menos durante 20 segundos, hágalo con frecuencia
- ✓ Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin lavar
- ✓ Cúbrase la boca cuando estornude o tosa



- ✓ Quédese en su casa si está con gripe, excepto para buscar atención médica

Para preguntas o más información favor llamar al Mass Dept. of Public Health

Línea de información al **617-983-6800**

Servicio público de




Harvard Pilgrim HealthCare



DORIS PICARDI
Doris@ElMundoBoston.com
617-522-5060 x 229

Visite elmundoboston.com



The Massachusetts Water Resources Authority

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-4834	Supply and Delivery of Sodium Hypochlorite to John J. Carroll Water Treatment Plant and William A. Brutsch Water Treatment Facility	04/21/20	1:00 p.m.
WRA-4835	Supply and Delivery of Sodium Hypochlorite to Various MWRA Wastewater Facilities and Clinton Wastewater Treatment Plant	04/21/20	2:00 p.m.
WRA-4836	Hazardous Waste Removal at Deer Island Treatment Plant	04/21/20	2:00 p.m.
WRA-4837	Supply and Delivery of Sodium Hydroxide to Deer Island Treatment Plant	04/21/20	2:00 p.m.
WRA-4838	Struvite and Grit Removal at Deer Island Treatment Plant	04/21/20	2:00 p.m.
WRA-4839	Supply and Delivery of Sodium Bisulfite to John J. Carroll Water Treatment Plant and Clinton Wastewater Treatment Plant	04/21/20	2:00 p.m.

***To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at www.mwra.com.**

Oportunidad de propiedad de vivienda BPDA con ingresos restringidos
50 Symphony Road, Boston, MA 02115
3 unidades con ingresos restringidos

# de Unidades	# de Alcobas	Precio	Límite Máximo de Ingresos en el ingreso medio del área (AMI)
1	1	\$186,400	80% AMI
1	2	\$221,900	80% AMI
1	2	\$288,700	80% AMI y 100% AMI

Máximo ingreso por tamaño de familia (límites del 2019, proporcionado por la BPDA)

Tamaño del Hogar	80% AMI	Precio
1	\$63,500	\$79,350
2	\$72,550	\$90,650
3	\$81,600	\$102,000
4	\$90,650	\$113,300
5	\$97,950	\$122,400
6	\$105,200	\$131,450

Las aplicaciones están disponibles por email o en línea desde el 4/13/20 - 4/26/2020


Después de una cuidadosa consideración y mucha precaución, la Ciudad de Boston ha decidido cancelar el período de aplicación en persona. Para solicitar una aplicación en línea visite: bit.ly/50symphony. Si no puede completar la aplicación en línea (recomendado) por favor llámenos al 617-306-4540 para solicitar que una aplicación le sea enviada a casa o ayuda para completarla. Al momento de la llamada, se le va a preguntar su nombre completo, dirección domiciliar y número telefónico. Este es un requisito de la ciudad y HUD.

Para más información visite:
www.thehenrylottery.com o contáctenos por email a: thehenrylottery@nemoves.com

FECHA LÍMITE: Las aplicaciones deben entregarse en línea o por correo postal a más tardar el 1 de mayo del 2020

Enviado a: The Henry Lottery c/o Coldwell Banker Residential Brokerage
399 Boylston Street, 2do piso Boston, MA 02116

Selección por sorteo. Aplican restricciones de reventa, uso y activos. Preferencia por residentes de Boston. Preferencia por familias con al menos una persona por habitación. Preferencia por primeros compradores Para más información, asistencia con el idioma, justas acomodaciones para personas con discapacidades por favor llame al 617-306-4540 o email thehenrylottery@nemoves.com



OPORTUNIDAD DE ALQUILER ASEQUIBLE DND
Talbot Commons- Fase 1 - múltiples direcciones en Dorchester, 02124:
14 & 18 New England Ave, 15 & 17 Mallard Ave,
207 Norfolk Street, 4-6 Norfolk Terrace
40 unidades para hogares con bajos ingresos

19 nuevas construcciones y 7 apartamentos para rehabilitación serán alquilados mediante sorteo, 14 unidades están actualmente ocupadas sin lista de espera. Se irá ocupando a modo de rotación por este sorteo.

Número de unidades	Número de alcobas	Renta	Ingreso máximo en AMI
3	2 alcobas*	Hasta 30% de ingreso por familia	30% AMI
6	3 alcobas*	Hasta 30% de ingreso por familia	30% AMI
3	1 alcoba	\$1,359	60% AMI
25	2 alcobas**	\$1,530	60% AMI
3	3 alcobas	\$1,359	60% AMI

*Tres apartamentos de 2 alcobas y uno de 3 alcobas son reservados para personas sin hogar y se ocupan por medio de referencia directa de HomeStart. Para más información visite <https://www.homestart.org/bostonhsa> o llame al 857-415-2139. **Dos de estas unidades están construidas para personas con discapacidad motora + una está construida para personas con alguna discapacidad auditiva.

Ingreso máximo anual basado en los números de personas por familia (límites del 2019, proporcionados por DND)

Número de personas por familia	30% AMI	60% AMI
1	\$24,900	\$49,800
2	\$28,450	\$56,880
3	\$32,000	\$64,000
4	\$35,550	\$71,100
5	\$38,400	\$78,800
6	\$41,250	\$82,500

Ingreso mínimo anual basado en el número de alcobas

Número de alcobas	30%	60%
1	No hay mínimo	\$41,133
2	No hay mínimo	\$49,371
3	No hay mínimo	\$57,024

Ingresos mínimos no aplican a hogares con asistencia como Section 8, MRVP, Vash

Las aplicaciones están disponibles desde el 30 de marzo hasta el 24 de abril del 2020

Después de una cuidadosa consideración y mucha precaución, la Ciudad de Boston ha decidido cancelar el período de aplicación en persona. Para solicitar una aplicación en línea visite: <http://bit.ly/talbotcommons1>. Si no puede completar la aplicación en línea (recomendado) por favor llámenos al (617) 287-9580 para solicitar que una aplicación le sea enviada a casa o ayuda para completarla. Al momento de la llamada, se le va a preguntar su nombre completo, dirección domiciliar y número telefónico. Este es un requisito de la ciudad y HUD. Las aplicaciones deben entregarse en línea o con sello postal antes del 24 de abril del 2020. Se harán acomodaciones razonables. Selección por sorteo. Aplican restricciones por uso, ingreso y bienes raíces. Aplican preferencias. Para más información asistencia con el idioma o acomodaciones justas para personas con discapacidad, por favor llame o envíe un email a [WinnResidential a TalbotCommons@winnc.com](mailto:WinnResidential@TalbotCommons@winnc.com) o llame al (617) 287.9580 / TTY/TDD: (800) 439-2370

DEPARTAMENTO DE PROTECCIÓN AMBIENTAL
PROGRAMA DE REGULACIÓN DE VÍAS FLUVIALES

Aviso de solicitud de licencia de conformidad con el Capítulo 91 de las Leyes Generales de Massachusetts (Massachusetts General Laws, M.G.L.)
Número de solicitud de licencia de vías fluviales W14-4297

Solicitante: NSTAR Electric Company
Ubicación del proyecto: Lot 2, 338 East Eagle Street y Condor Street, (East) Boston, MA
Fecha límite para comentarios públicos: 10 de mayo de 2020
Fecha de notificación: 10 de abril de 2020

Por la presente, NSTAR Electric Company envía una notificación pública de la Solicitud de vías fluviales para instalar y mantener una subestación eléctrica que se conectará en el lugar con la existente de Chelsea Creek Crossing, que se encuentra en esteros rellenados del Chelsea Creek dentro del área designada del puerto de Chelsea Creek en Lot 2, 338 East Eagle Street y Condor Street, (East) Boston, Condado de Suffolk. Se ha determinado que el proyecto propuesto será una instalación auxiliar a una instalación de cruce de infraestructura industrial dependiente del agua.

El Departamento considerará todos los comentarios escritos sobre esta Solicitud de vías fluviales que se reciban hasta el 10 de mayo de 2020 (fecha límite para comentarios públicos). Si cualquier persona agraviada o grupo de mínimo diez (10) ciudadanos no envían sus comentarios por escrito al Programa de Regulación de Vías Fluviales (Waterways Regulation Program) antes de la fecha límite para comentarios públicos, como resultado renunciarán a cualquier derecho a una audiencia contenciosa, de conformidad con la Sección 310 9.13 (4)(c) del CMR [Code of Massachusetts Regulations (Código de Reglamentaciones de Massachusetts)]. El grupo de ciudadanos debe incluir no menos de cinco ciudadanos que sean residentes del municipio en el que se encuentre el proyecto propuesto. Se puede llevar a cabo una audiencia pública a solicitud del Funcionario Municipal.

Tenga en cuenta que la oficina de Boston MassDEP está actualmente cerrada al público y que el personal del Programa de Vías Fluviales está trabajando de forma remota. Hasta nuevo aviso, se recomienda que los documentos y la correspondencia se presenten electrónicamente cuando sea posible; los documentos no deben entregarse personalmente en One Winter Street, Boston, MA. Si tiene cualquier pregunta sobre la presentación de documentos impresos, puede comunicarse con Jerome.Grafe@mass.gov o dejar un correo de voz en el (617) 292-5708.

Para obtener información adicional sobre esta solicitud, comuníquese con el Programa de Vías Fluviales. Los planos y documentos del proyecto para esta solicitud se encuentran archivados en el Programa de Regulación de Vías Fluviales, y pueden consultarse de manera electrónica mediante solicitud a Jerome.Grafe@mass.gov. Si no tiene acceso al correo electrónico, puede dejar un correo de voz en el (617) 292-5708 y se le contactará para ofrecerle información sobre opciones alternativas.

Los comentarios escritos deben enviarse a: Jerome.Grafe@mass.gov; si no tiene acceso a correo electrónico, pueden enviarse documentos impresos por correo a One Winter Street, Boston, MA 02108. Si tiene preguntas sobre la presentación de documentos impresos, puede dejar un correo de voz en el (617) 292-5708.

entraction
Porque servimos a tu comunidad



NUESTRO CONTENIDO LOCAL



SANDY XANIE GRECTSY EMILDO



SÁBADO 12:00PM

@PachangaLatinatv

